



BIF List 206
English for Francophones

Bilingual American Fiction

5819. Full/Partial Subscribers

Nouvelles américaines classiques. Bilingue américain français.

Langues pour tous, 1999. 184 p. (Langues pour tous; 2714)

Euro 5,00 - \$6.00

Cette ouvrage de poche bilingue propose une traduction intégrale, accompagnée de nombreuses notes, des nouvelles américaines suivantes : Molly Queue-de-Cochon, de E. Caldwell; Le champion, de E. Hemingway; L'idole, de J. O'Hara; La mariée arrive à Yellow Sky, de S. Crane; La célèbre grenouille du comté de Calaveras, de M. Twain; Les bannis de Poker Flat, de F. Bret Harte.

5820. Full/Partial Subscribers

Fitzgerald, Francis Scott

Diamant (Un) gros comme le Ritz. Le Palais de glace. Bilingue.

Trad. de : Diamond (The) as Big as the Ritz. The Ice Palace.

Langues pour tous, 2003. 219 p. (Langues pour tous; 2729)

Euro 6,00 - \$8.00

Cet ouvrage de la série "bilingue" permet aux lecteurs d'avoir accès à la version originale de deux nouvelles de Scott Fitzgerald. "Un diamant gros comme le Ritz" : Un descendant de Washington découvre une montagne constituée d'un seul diamant qui va assurer sa fortune. Il crée un domaine secret que son fils gère en utilisant des esclaves noirs. Un jeune homme y séjourne en tant qu'invité-prisonnier et tombe amoureux de la fille du tyranique maître des lieux. "Le palais de glace" : Une jeune femme du Sud profond des Etats-Unis suit son mari dans le nord de l'Amérique, mais ne parvient pas à s'adapter à la froideur du climat et de la vie sociale symbolisés par le Palais de glace.

5817. Full/Partial Subscribers

Hitchcock, Alfred

Voulez-vous tuer avec moi ? Bilingue.

Trad. de : Do You Want to Slay with me ?

Langues pour tous, 2003. 186 p. (Langues pour tous; 4425)

Euro 6,00 - \$8.00

Cet ouvrage de la série "bilingue" permet aux lecteurs d'avoir accès aux versions originales de nouvelles choisies par Alfred Hitchcock. Elle constitue une véritable méthode d'auto-enseignement dont le contenu est le suivant : page de gauche, le texte en anglais; page de droite, la traduction française; bas des pages de gauche et de droite, une série de notes explicatives (vocabulaire, grammaire, rappels historiques, etc.).

5818. Full/Partial Subscribers

London, Jack

Histoires du Grand Nord. Bilingue.

Trad. de : Tales of the Far North.

Langues pour tous, 2000. 158 p. (Langues pour tous; 3090)

Euro 7,00 - \$8.00

Les nouvelles de Jack London présentées dans cet ouvrage appartiennent au "cycle du Grand Nord". L'auteur y puise dans ses souvenirs et dans son expérience personnelle acquise au cours de son séjour en Alaska pendant la ruée vers l'or, en 1897-1898. Cette édition bilingue permet au lecteur de lire la version originale, d'en apprécier les détails et la forme tout en améliorant sa connaissance de l'anglais, en particulier dans le domaine du vocabulaire.

English Grammar

5815. Full/Partial Subscribers

Harrap's verbes anglais.

Chambers Harrap Publishers Ltd, 2004. 256 p.

Euro 6,00 - \$7.00

Présente les principales règles concernant les verbes et leur conjugaison : formation des temps, auxiliaires modaux. Traite également des verbes composés et propose un dictionnaire de 1000 verbes avec leur définition et des exemples d'emploi.

5827. Full/Partial Subscribers

Bonnerot, Anne-Marie

Conjugaison anglaise.

Librio, 2002. 127 p. (Mémo; 558)

Euro 2,00 - \$3.00

Ce manuel de conjugaison anglaise à l'usage de tous aborde de façon claire et accessible les points essentiels du fonctionnement de la langue. Conçu comme un guide, à la fois synthétique et complet, il permet d'assurer ses connaissances ou de combler ses lacunes suivant trois grands axes : les auxiliaires et leur principe de fonctionnement; les temps, les modes et toutes les clés pour les manipuler; les verbes prépositionnels, les verbes pronominaux et un répertoire des principaux verbes irréguliers.

5828. Full/Partial Subscribers

Bonnerot, Anne-Marie

Grammaire anglaise.

Librio, 2003. 91 p. (Mémo; 601)

Euro 2,00 - \$3.00

Conçu pour un usage rapide et pratique, le présent ouvrage propose une vingtaine de chapitres courts et complets sur des points précis de grammaire : les composants de la phrase (articles, noms, adjectifs, pronoms, quantificateurs indéfinis, adverbes, prépositions); les différents types de phrase (affirmative, négative, interrogative, exclamative); les modes et styles de la phrase (passif, impératif, emphatique, indirect); les propositions subordonnées. Un récapitulatif sur les temps et les auxiliaires de modalité, des exemples nombreux et variés, des encadrés pour retenir les règles : voici un véritable outil pédagogique pour tous.

5824. Full/Partial Subscribers

Dumong, Michel

Anglais : l'antifaute.

Ellipses, 2002. 159 p.

Euro 10,00 - \$13.00

"L'antifaute" est destiné aux francophones étudiant l'anglais, quelque soit le niveau de leurs études. Il résulte de la constatation de la récurrence systématique des mêmes erreurs. 260 paragraphes, classés par ordre alphabétique, traitent des problèmes les plus communs d'ordre lexical aussi bien que d'ordre grammatical qui ont été constatés. Les premiers paragraphes constituent un test corrigé et permettent un diagnostic du niveau d'erreurs.

5829. Full/Partial Subscribers

Monnier, Michel

For a better English : résoudre les difficultés de la grammaire anglaise.

Ellipses, 2002. 126 p.

Euro 10,50 - \$13.00

Cet ouvrage de grammaire s'adresse à tous ceux qui souhaitent progresser dans la maîtrise d'un anglais idiomatique. Il permet, grâce à un rappel systématique des règles de grammaire fondamentales et à de nombreux exemples, de découvrir et de comprendre la traduction des phrases les plus courantes de la vie quotidienne. Un classement alphabétique des points grammaticaux abordés et un index minutieux aident à se repérer au sein du

texte.

5825. Full/Partial Subscribers

Paillard, Michel

Identifier les locutions.

Ophrys, 2003. 108 p. (Gramvoc anglais)

Euro 8,00 - \$9.00

Le vocabulaire d'une langue est constitué non seulement de mots mais aussi de suites figées et opacifiées à des degrés divers : les locutions. Celles-ci sont l'une des difficultés qui retiennent l'attention dans une langue étrangère. La première partie de ce livre est un dictionnaire de locutions anglaises courantes. Chacune est donnée avec des équivalents français possibles, puis mis en contexte par une citation authentique intégralement traduite. En encadré, des exercices invitent à vérifier des types particuliers de locutions en confrontant les deux langues. La deuxième partie est un index qui part du français : mots-clés et notions générales renvoient aux locutions anglaises correspondantes.

5816. Full/Partial Subscribers

Raimond, Claude

Anglais (L') correct pour les nuls.

FIRST, 2004. 312 p. (Poxhe pour lesnuls)

Euro 12,00 - \$15.00

Découvrez à travers ce livre comment : penser et prononcer correctement les mots; mémoriser un grand nombre d'expressions; disposer d'un vocabulaire actif important suffisant pour se débrouiller à l'écrit et à l'oral; vivre en bonne intelligence avec les faux amis.

5826. Full/Partial Subscribers

Rivière, Claude

Air (Un) de famille : les faux-amis français-anglais.

Ophrys, 2003. 141 p. (gramvoc anglais)

Euro 7,50 - \$9.00

De nombreuses ressemblances existent entre l'anglais et le français, mais elles sont trompeuses : "a novel" n'est pas une nouvelle, mais un roman. Ce livre propose une liste de "faux amis" où chaque mot est illustré d'exemples (traduits). Les mots ont été choisis pour leur fréquence. Des exercices abondants, fondés sur des phrases authentiques, vous permettront de prendre conscience des dangers et de tester vos progrès. Vous vérifierez l'exactitude de vos réactions grâce à des corrigés complets.

Spoken English

5813. Full/Partial Subscribers

Marcheteau, Michel et al.

Pratiquez l'américain en 40 leçons.

Langues pour tous, 1999. 414 p. (Langues pour tous; 1663)

Euro 7,00 - \$9.00

"Pratiquez l'américain" est un outil d'auto-apprentissage pour perfectionner votre anglais dans un contexte américain. Il comporte 40 unités : 40 dialogues traduits et annotés, illustrant les situations de la vie quotidienne aux USA; une analyse des différences entre l'américain et l'anglais britannique; des exercices de traduction à partir de phrases-types issues des situations; des textes d'illustration pour se familiariser avec l'environnement socio-culturel américain; des listes de vocabulaire récapitulatif. Sont inclus aussi un lexique bilingue des mots nouveaux, un glossaire commenté des mots, faits et notions pour mieux comprendre les Américains, et une liste de sites Internet américains.

5812. Full/Partial Subscribers

Morel, Pierre

Voyager aux Etats-Unis. Guide de conversation / Pierre Morel, Jean-Pierre Gruère.

Langues pour tous, 2002. 223 p. (Langues pour tous; 3406)

Euro 5,00 - \$6.00

Avec cet ouvrage, vous pourrez négocier votre hébergement à l'hôtel ou dans un motel, savoir vous comporter dans un restaurant, choisir un vin américain, vous repérer en ville et sur la route, louer une voiture, acheter des billets, etc. Il fournit une information sur les usages et pratiques aux Etats-Unis, des informations historiques, géographiques et culturelles, ainsi que des expressions toutes faites pour se faire comprendre.

5814. Full/Partial Subscribers

Ravier, Pierre

Guide de conversation anglais-américain / Pierre Ravier, Werner Reuther.

LGF, 2002. 213 p. (Le Livre de poche; 8773)

Euro 4,00 - \$5.00

Un guide pratique pour le voyage : 600 phrases pour se faire comprendre et se débrouiller en toutes circonstances (à l'hôtel, dans les magasins, à la station-service, à l'aéroport...), engager la conversation, déchiffrer un menu... Un guide facile et rapide à utiliser : 5 grands chapitres (phrases essentielles, transports, logement, achats, urgences) et 50 thèmes classés par ordre alphabétique. Une lecture simplifiée : chaque phrase est suivie de sa traduction et d'une transcription phonétique pour faciliter la prononciation. 6 000 mots et expressions de base et un "mini-dictionnaire" de 2 000 mots.

English for professional uses

5833. Full/Partial Subscribers

Dhuicq, Bernard

Anglais (L') juridique.

Langues pour tous, 2003. 671 p. (Langues pour tous)

Euro 20,00 - \$25.00

Cet ouvrage, propose, sous une forme bilingue, les principes et la terminologie des principaux domaines du droit en Angleterre et aux Etats-Unis, des séries de phrases-clé portant sur des problèmes de traduction et réparties en seize rubriques. Présente aussi un lexique anglais-français et français-anglais ainsi que des index détaillés.

5834. Full/Partial Subscribers

Geoghegan, C.G.

Vendre en anglais.

Langues pour tous, 2003. 587 p. (Langues pour tous)

Euro 20,00 - \$25.00

Cet ouvrage propose, sous forme bilingue, le vocabulaire nécessaire, des phrases clés, des dialogues en situation et des documents, pour vendre et négocier. Lexique bilingue.

5832. Full/Partial Subscribers

Juanlas, Brigitte

Guide bilingue de la communication électronique.

Trad. de : Electronic Communications Bilingual Guide.

Langues pour tous, 2003. 320 p. (Langues pour tous; 11235)

Euro 7,00 - \$9.00

Cet ouvrage s'adresse à un public d'internautes souhaitant maîtriser, en français et en anglais, les modes de communication et le langage utilisés dans les environnements électroniques. Parmi les modes de communication figurent le courrier électronique, les forums de discussion, les listes de diffusion, les dialogues en direct, les SMS, les carnets web, les visioconférences.

5822. Full/Partial Subscribers

Lapeyre, Bénédicte

Intervenir dans une réunion en anglais comme en français / Bénédicte Lapeyre, Pamela Sheppard.

Trad. de : Taking the Floor in the Meeting in French as Well as in English.

Organisation, 2003. 109 p.

Euro 18,00 - \$23.00

Pour tous ceux qui doivent de plus en plus fréquemment participer à des réunions tenues en anglais, ce livre bilingue analyse les différentes situations que l'on rencontre dans une réunion et les différents types de présentation que l'on est amené à y faire : commentaires de rapports, d'analyses, de documents juridiques, etc. En face de chaque expression française appropriée il donne l'équivalent anglais ainsi que des conseils en communication.

5823. Full/Partial Subscribers

Marcheteau, Michel

Anglais (L') en réunion tout de suite : pour communiquer dans l'entreprise. 1 livre + 1 CD audio.

Langues pour tous, 2004. 190 p. (Langues pour tous; 8602)

Euro 20,00 - \$25.00

Propose 20 unités thématiques sur l'organisation et la tenue de réunions. Chaque unité comprend des phrases clés avec leur traduction, des remarques grammaticales et lexicales, des conseils et des mises en garde aux plans linguistiques et culturels, ainsi que des exercices corrigés. Le CD permet l'entraînement à l'expression et à la compréhension de l'anglais de Grande-Bretagne et des Etats-Unis.

5831. Full/Partial Subscribers

Marcheteau, Michel

Anglais (L') économique et commercial. Ouvrage bilingue.

Trad. de : Business and Economics.

Pocket, 2003. 604 p. (Langues pour tous; 8301)

Euro 16,00 - \$20.00

Méthode de langue pour apprendre l'anglais du secteur économique et du monde des affaires. Contient vingt dossiers thématiques à la page des dernières mutations qui ont secoué la vie commerciale internationale, et 90 minutes d'enregistrement.

5836. Full/Partial Subscribers

Rouanet-Laplace, Joëlle

Mots-clés (Les) de la santé.

Bréal, 2003. 159 p. (Lexipro anglais)

Euro 12,00 - \$15.00

Ce Lexipro rassemble les mots indispensables pour communiquer en anglais dans le domaine de la santé dans une perspective professionnelle. Il comprend le vocabulaire médical général classé selon les principaux domaines de la médecine, le vocabulaire relevant des établissements de santé et enfin celui de la santé publique. Sans prétendre être exhaustif, ce lexique est conçu comme un outil de travail présentant un panorama aussi large que possible, base indispensable pour une exploration plus fine des thèmes abordés.

5830. Full/Partial Subscribers

Schoenwald, Ulrich

Correspondance commerciale français-anglais. Edition bilingue.

Trad. de : French-English Business Letters.

Organisation, 2004. 211 p. (Livres Outils)

Euro 19,00 - \$24.00

Très facile d'emploi, ce livre bilingue, dont les textes français et anglais se font face, vous offre pour vos correspondances professionnelles le moyen de : gagner un temps précieux en évitant l'usage du dictionnaire pour le mot à mot; créer vos lettres types et vos feuilles de styles pour chaque langue en sélectionnant une fois pour toutes les phrases les plus appropriées; vous constituez un glossaire en y stockant les phrases que vous utilisez le

plus fréquemment.

5821. Full/Partial Subscribers

Touati, Corinne

Anglais (L') au bureau.

Livre de poche, 2004. 348 p. (Le Livre de Poche; 12000)

Euro 7,00 - \$9.00

En 60 chapitres consacrés aussi bien au travail de secrétariat qu'aux secteurs plus spécialisés (marketing, transport, commerce, finance, communication, informatique...), cet ouvrage propose : le vocabulaire essentiel et pratique, des situations de communications, phrases ou dialogues de la vie professionnelle courante, des mises en application pour s'entraîner et contrôler l'acquisition du vocabulaire, des points de grammaire expliqués succinctement, avec des exemples et des exercices de mise en pratique, des expressions de la vie courante, plaisanteries, proverbes et informations sur le monde du travail anglo-saxon.

English Teaching

5842. Full/Partial Subscribers

Enseigner l'anglais en collège et en lycée.

CRDP de l'académie de Créteil, 2001. 352 p. (Champ disciplinaire)

Euro 19,00 - \$24.00

Une trentaine d'extraits de mémoires professionnels explorent le domaine de l'enseignement de l'anglais oral et écrit en s'appuyant sur des recherches récentes en didactique, phonologie, lexicologie. Les professeurs stagiaires témoignent, en cet ouvrage, de la qualité de leur réflexion et de l'exigence des voies d'apprentissage qu'ils ont choisies pour les élèves.

5840. Full/Partial Subscribers

Delasalle, Dominique

Futur (Le) professeur d'anglais.

Belin, 2001. 143 p. (Guide Belin de l'enseignement)

Euro 11,50 - \$14.00

Cet ouvrage s'adresse à tous ceux qui se destinent à enseigner l'anglais, à l'école, au collège, au lycée. Il offre une réflexion sur "la période critique" pour l'apprentissage des langues; explique les différents pôles de cette situation complexe : l'élève, l'enseignant, le savoir à enseigner; passe en revue l'enseignement et l'apprentissage des langues depuis le milieu du XIXe siècle jusqu'à nos jours.

5839. Full/Partial Subscribers

Henry-Bossonney, Estelle

Anglais (L') au lycée.

Belin, 2002. 507 p. (Guide Belin de l'enseignement)

Euro 21,50 - \$27.00

Tout ce qu'un professeur d'anglais au lycée doit savoir pour bien enseigner sa matière : conseils de pédagogie, de méthodologie et de didactique. Contient des modèles d'exercices et d'activités.

5844. Full/Partial Subscribers

Martina, Claudine

Animer la classe au collège.

Belin, 1997. 351 p. (Guide Belin del'enseignement)

Euro 21,50 - \$27.00

Analyser sa propre pratique, s'interroger sur les techniques ou stratégies les mieux appropriées pour motiver les élèves et les réconcilier avec l'anglais, favoriser le dialogue avec les élèves : c'est autour de ces trois axes que s'articule cet ouvrage.

5838. Full/Partial Subscribers

Rolland, Yvon

Anglais (L') à l'école.

Belin, 2003. 303 p. (Guide Belin de l'enseignement)

Euro 19,50 - \$24.00

Ce guide s'adresse aux stagiaires et enseignants d'anglais en primaire. Il explique comment enseigner cette langue mais aussi les théories sur la didactique des langues.

English-French Dictionaries

5835. Full/Partial Subscribers

Harrap's Economics and Politics : Dictionary English-French : dictionnaire français-anglais.

Chambers Harrap Publishers Ltd, 2003. 150 p.

Euro 9,00 - \$11.00

Cet ouvrage traite de tous les principaux termes ayant trait à l'économie et à la politique : micro et macro-économie, principales théories économiques, politique de parti, systèmes électoraux, procédures parlementaires, etc.

5843. Full/Partial Subscribers

Le Robert et Collins senior : dictionnaire français-anglais, anglais-français. Inclut un CD-ROM.

Le Robert, 2003. 2253 p.

Euro 39,50 - \$49.00

Une nouvelle édition enrichie de plusieurs dizaines de milliers de traductions nouvelles qui rendent compte de l'évolution des deux langues dans le monde contemporain avec 150.000 mots et expressions, ainsi que 600.000 traductions.

5848. Full/Partial Subscribers

Grand (Le) dictionnaire Hachette-Oxford français-anglais, anglais-français

Trad. de : Oxford-Hachette (The) French dictionary: French-English, English-French

Hachette, 2004. 1945 p.

Euro 30,00 - \$38.00

Deux grands éditeurs de référence, Hachette et Oxford University Press, unissent leur expérience pour offrir un outil de travail fiable et complet aux étudiants, aux enseignants, aux traducteurs et au monde des affaires. Edition enrichie de milliers de mots, sens et exemples, et d'un guide complet pour communiquer efficacement dans les deux langues.

5849. Full/Partial Subscribers

Benenson, James

Dictionnaire bilingue Internet multimédia / James Benenson, Brigitte Juanals.

Langues pour tous, 2004. (Méthodes; 10793)

Euro 12,00 - \$15.00

L'objectif de cet ouvrage est de maîtriser, en anglais et en français, le vocabulaire relatif aux environnements multimédia. Il comporte plusieurs modes de lecture et d'entrée : un lexique bilingue de plus de 8.000 mots et expressions, classés par ordre alphabétique; 1.300 définitions concernant les notions de base; une liste de binettes (smileys) et de termes familiers utilisés par les internautes.

5837. Full/Partial Subscribers

Corbeil, Jean-Claude

Visuel compact (Le) : dictionnaire bilingue français et anglais.

La Martinière, 2003. 586 p.

Euro 30,00 - \$38.00

Version compacte et bilingue du "dictionnaire visuel" avec 3 600 illustrations très réalistes, auxquelles se

réfèrent plus 20 000 mots. Des chapitre thématiques guident le lecteur, et lui permettent de se familiariser avec les concepts incontournables de la vie moderne parmi lesquels, science, règne animal, arts et architecture, maison, transport et machinerie. Facile à utiliser, le "Visuel compact" peut être consulté par tous. Complément indispensable d'un dictionnaire traditionnel, il offre une alternative originale pour enrichir son vocabulaire tant en français qu'en anglais, trouver le mot juste et mieux saisir le monde.

5850. Full/Partial Subscribers

Hildebert, Jacques

Dictionnaire français-anglais, anglais-français de l'informatique.

Trad. de : French-English, English- French Dictionary of Computing.

Langues pour tous, 2004. 1790 p. (Business management series)

Euro 30,00 - \$38.00

Propose plus de 70.000 entrées, expressions et sigles avec, en annexe, de nombreuses définitions de mots-clés.

CD-ROMs

5846. Full Subscribers

Collins Premium - English-French / Français-Anglais. Dictionnaire électronique. CD-ROM.

Softissimo. CD-ROM

Euro 75,00 - \$94.00

"Collins Premium" comporte un contenu exceptionnellement riche : il réunit trois dictionnaires reliés entre eux et totalisant ainsi l'équivalent de 4000 pages : un dictionnaire Collins Français-Anglais pour passer rapidement d'une langue à l'autre; un dictionnaire Collins de définitions anglaises, pour avoir les sens précis des mots, toutes leurs nuances, des exemples et des contextes d'emploi; un dictionnaire Collins des synonymes anglais pour utiliser les mots les plus justes et les plus idiomatiques. Le passage d'un dictionnaire à l'autre et d'une langue à l'autre se fait très facilement, permettant à l'utilisateur d'affiner au maximum sa recherche, et ainsi d'enrichir considérablement son vocabulaire et sa connaissance de la langue. Configuration minimum : Windows 98 - 64 Mo de RAM - 30 Mo d'espace sur disque dur - + 100 Mo pour la prononciation.

5847. Full Subscribers

Active Anglais - Intermédiaire et confirmé. 2 niveaux complets.

Digital Publishing. CD-ROM

Euro 50,00 - \$63.00

Cette nouvelle méthode d'apprentissage innove par la qualité des outils pédagogiques qu'elle propose et la richesse des contenus. Sa diversité permet un apprentissage intensif et adapté aux besoins de chacun. Elle inclut 5 supports pédagogiques et différentes technologies : la reconnaissance vocale; le "Voice Pilot" : parlez avec votre tuteur vidéo et dirigez le programme à l'aide de commandes vocales en anglais; "IntelliPlan" : suivez vos résultats et gérez votre apprentissage avec le tableau de progression personnalisé; "Smart Pitch Control" : réglez la vitesse d'élocution des personnages au niveau qui vous convient et ajustez-le au rythme de vos progrès. Configuration minimum : Windows 98 - 64 Mo de RAM - carte son - Lecteur CD-ROM 8X - Affichage 800 x 600.